

# ADRIAN

Manuel d'emploi  
et d'installation

INSIDE D thermostat



L'image se réfère au modèle 1500 W noir.



## DONNÉES DU DISTRIBUTEUR

Cher client,

Merci de votre attention, avant d'installer et / ou d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement ce manuel concernant l'installation, l'utilisation et la maintenance correcte de l'appareil.

Ce radiateur est commercialisé par:

RAGALL FRANCE, 35 Rue Francine FROMONT

69120 VAULX EN VELIN - mail: ragall.france@wanadoo.fr

Tél +33 478804669

### IMPORTANT

RAGALL FRANCE décline toute responsabilité en cas d'accident résultant d'une mauvaise utilisation du radiateur non conforme à ces instructions d'utilisation. Tous les radiateurs RAGALL FRANCE sont strictement testés selon les normes en vigueur avant de quitter l'usine.

RAGALL FRANCE se réserve le droit d'apporter toute modification technique ou constructive qu'elle jugera nécessaire, sans notification préventive. Les caractéristiques de construction des radiateurs distribués par RAGALL FRANCE sont brevetées.

## AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS

**Lisez attentivement tous les avertissements et précautions ci-dessous.**

- L'appareil fonctionne à 230V AC. Assurez-vous que la tension du réseau correspond.
- L'appareil est de **Classe II** (double isolation) et sa classe de protection est **IPX4**;  
ne faites pas de connexions électriques en ignorant cette sécurité.
- Assurez-vous d'avoir la puissance nécessaire indiquée sur la plaque signalétique pour que l'appareil fonctionne.

### AVERTISSEMENT:

- **ne couvrez pas.**
- **pour éviter une surchauffe dangereuse, jamais sous aucune circonstance ne couvrir l'appareil.**
- **Ne jamais obstruer le flux d'air en insérant du matériel dans l'appareil.**
- **Ne couvrez jamais le thermostat en aucune façon.**



## UTILISATION SÛRE

- Le système de protection de cet appareil de chauffage est conçu pour empêcher l'accès direct aux éléments chauffants électriques et doit être maintenu dans sa position pendant l'utilisation.
- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil s'ils ne sont pas surveillés en permanence.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent allumer/éteindre l'appareil que s'ils ont été placés dans la position normale de fonctionnement, à condition d'être surveillés et de recevoir des instructions concernant une utilisation sûre de l'appareil et les dangers potentiels liés à l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher, régler ou nettoyer l'appareil ni effectuer de maintenance sur l'appareil lui-même.
- Le radiateur électrique doit être installé à l'abri d'un éventuel contact avec l'eau et les dispositifs de commande et de commande électriques ne doivent pas être portée des personnes qui se trouvent dans des baignoires, des douches ou proches de points d'eau.
- L'appareil peut être utilisé par des enfants de moins de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par manque d'expérience ou de connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou après avoir reçu des instructions une utilisation sûre de l'appareil et une compréhension des dangers inhérents à celui-ci. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien destinés à l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

## ATTENTION!!!

Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et causer des brûlures.

## INSTALLATION

**Lisez attentivement toutes les instructions et les mesures pour un montage correct du radiateur**

- Effectuer les connexions électriques uniquement après la fixation du radiateur au mur.
  - Les raccordements doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié et expérimenté et doivent être réalisés conformément aux réglementations en vigueur en utilisant des matériaux certifiés.
  - N'essayez pas de manipuler le corps du radiateur ou les boîtiers électriques. Si vous avez des problèmes, contactez votre revendeur.
- Le câble fourni est conçu spécifiquement pour l'application. N'essayez pas de le remplacer par d'autres câbles inappropriés.
- Dans l'appareil d'alimentation, en conformité avec les règles d'installation, il doit être prévu un dispositif qui assure la déconnexion omnipolaire du réseau électrique, avec une distance d'ouverture des contacts, qui permet la déconnexion complète des conditions de catégorie de surtension III.
  - Dans le cas où la charge du radiateur est supérieure à la plaque des données du système de commande ou de contrôle (contact de l'interrupteur de thermostat ou de contrôle) d'interposer un relais de puissance ou un contacteur convenablement dimensionné.
  - Le circuit d'alimentation de l'appareil doit obligatoirement être protégé par un dispositif de protection différentielle haute sensibilité.
  - Pour les appareils sans prise, observez les couleurs suivantes:

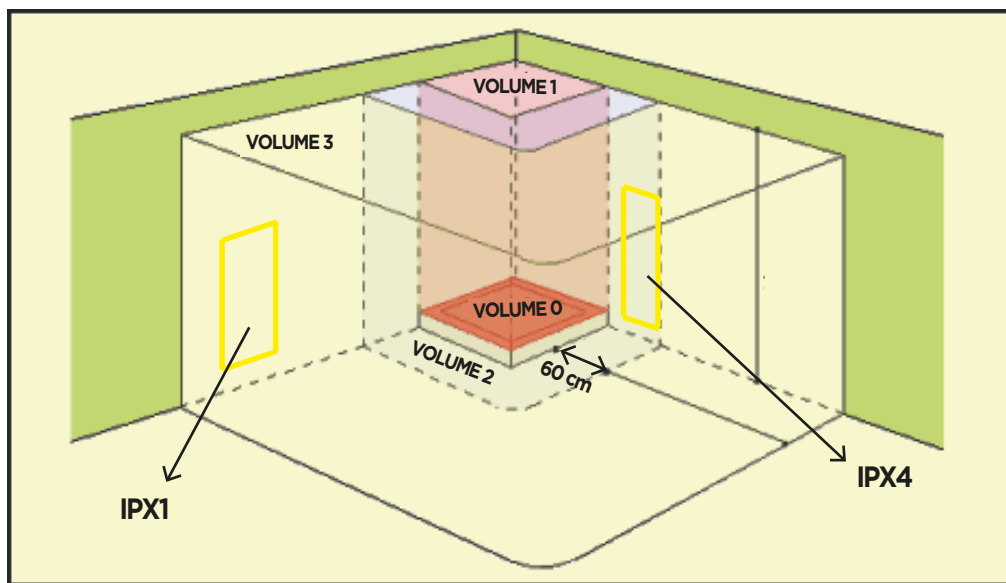


L	N	B
Phase (marron)	Neutre (bleu ou gris)	Fil Pilot (noir)

### ATTENTION!!!

Le "FIL PILOT" est destiné aux radiateurs connectés à l'unité de gestion d'énergie /chronothermostat. Si le câble "FIL PILOT" en noir n'est pas utilisé, les règles de sécurité exigent qu'il soit isolé et ne doit pas être connecté au fil de terre.

- Dans la salle de bain, il peut être installé dans le volume 3 tant que le dispositif de commande ne peut pas être atteint par les personnes utilisant la douche ou la baignoire.
- Le câble électrique doit être branché à une sortie de câble, qui doit être à au moins 25 cm du sol (sans fiche intermédiaire pour les dispositifs vendus sans fiches). L'appareil ne doit pas être placé immédiatement après sous une prise fixe. [Fig. 2]
- Le radiateur électrique doit être installé à l'abri d'un éventuel contact avec l'eau et les dispositifs de commande et de commande électriques ne doivent pas être placés à la portée des personnes qui se trouvent dans des baignoires, des douches ou des situations similaires d'eau.
- Une coupure omni-polaire est obligatoire.
- Tous les contacts doivent être séparés d'au moins 3 mm.
- Il est obligatoire que le système d'alimentation électrique auquel le régulateur est raccordé ait une protection différentielle extra-sensible.



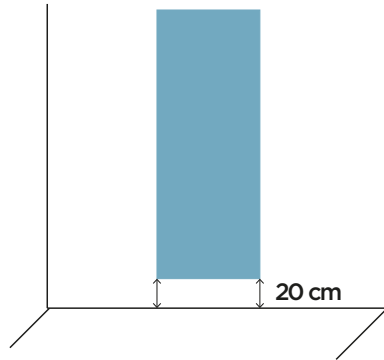
[Fig. 2] - Volume de la salle de bain

- Si l'objet a le degré de protection IPX1 il ne peut être installé qu'en zone 3 de la salle de bain.
- Si l'objet a un degré de protection IPX4, il peut également être installé dans la zone 2 de la salle de bain.

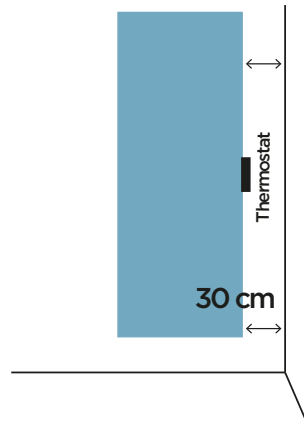
Pour voir le degré de protection de l'objet, rendez-vous sur la fiche technique.

# EXIGENCES D'INSTALLATION

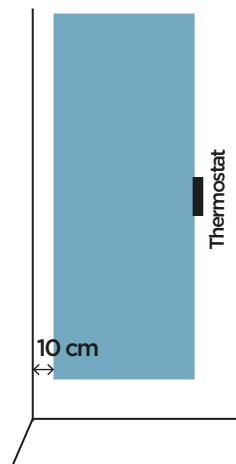
1) Installer le radiateur à **20 cm** du sol.



2) Étant donné que le thermostat est fixé à droite, la distance du mur à droite doit être d'au moins **30 cm**.



3) L'objet n'est pas un produit à encastrer. Si installé près d'un mur, respectez la distance minimale de **10 cm**. (par rapport a un mur perpendiculaire).




## OUTILS NECESSAIRES AU MONTAGE

- Tournevis en étoile;
- Perceuse
- Foret mural D. 8 (si vous utilisez les bouchons fournis);

## MATÉRIEL PRÉSENT DANS L'EMBALLAGE

- 4 supports muraux
- 8 vis et chevilles pour béton, brique et pierre.

MODÈLE	ADRIAN 1800/3	ADRIAN 1800/4
Puissance nominale	1500 W	2000 W
Alimentation électrique	230V +/- 10% 50Hz	
Classe d'isolation	CLASSE II	
Degré de protection	IPX4	
Dimension L x H x P	476x1800x107 mm	636x1800x107 mm
Interaxes entre les trous de fixation LfxHf	243x1467mm	403x1467mm
Longueur/type de cordon électrique	longueur totale 1,6mt / 3x1 mmq	
Température de service	0 - 30°C	
Température de conditionnement	0 - 50°C	
Humidité	0 - 85 % pas de condensation	
Type de régulation	Thermostat microprocesseur avec programme hebdomadaire, détection de fenêtres ouvertes	
Plage de régulation de la température	7 - 30°C	
Certification		

**Caractéristiques de l'appareil:** IPX4: appareil protégé contre l'eau de pluie.

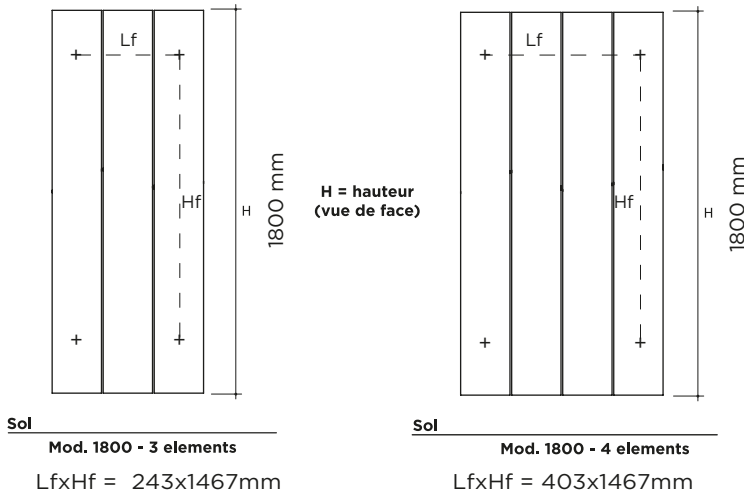


Classe II: double isolation

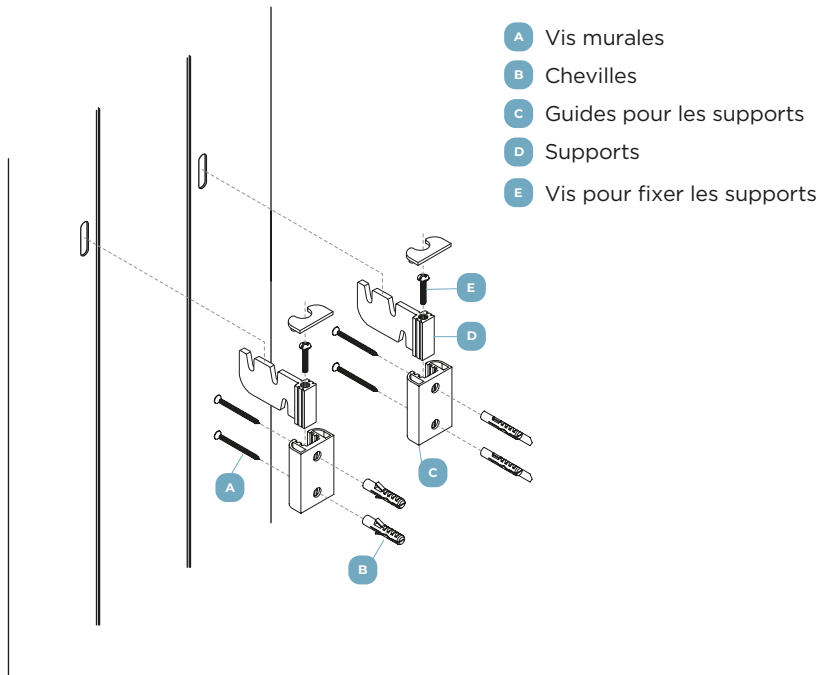


# INSTRUCTIONS DE MONTAGE MURAL

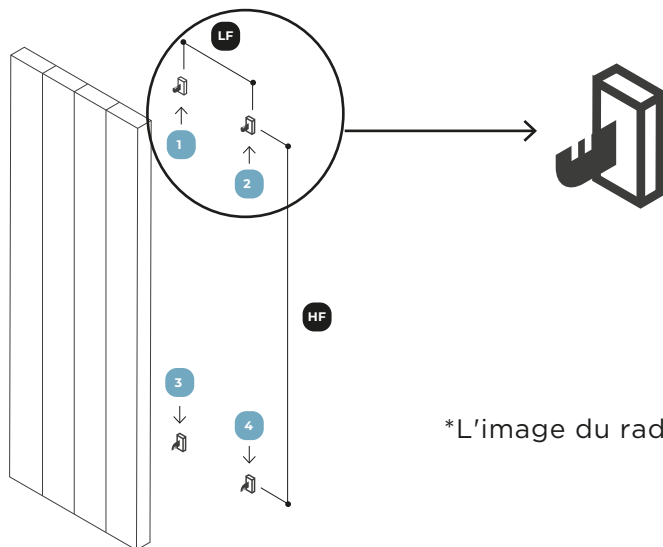
1) Percez le mur en considérant Lf et Hf (trous de fixation).



2) Connectez les 4 guides en utilisant les vis.

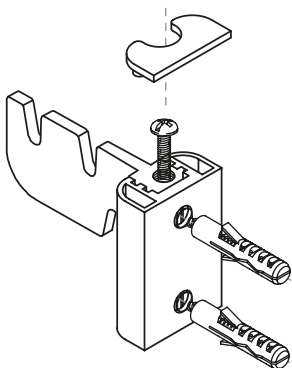


3) Insérez les 2 supports muraux supérieures face au plafond.

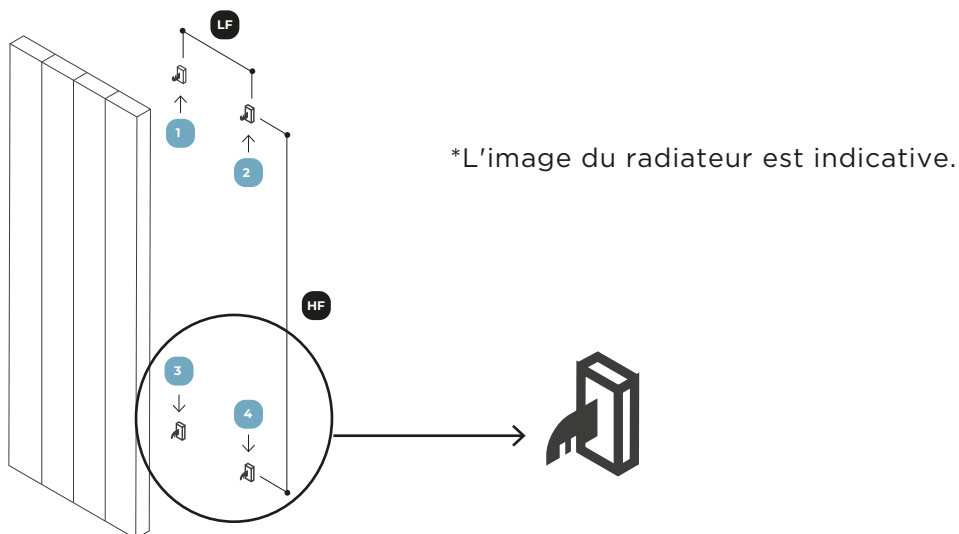


\*L'image du radiateur est indicative.

4) Les vis seront sur le support, pas complètement vissées.

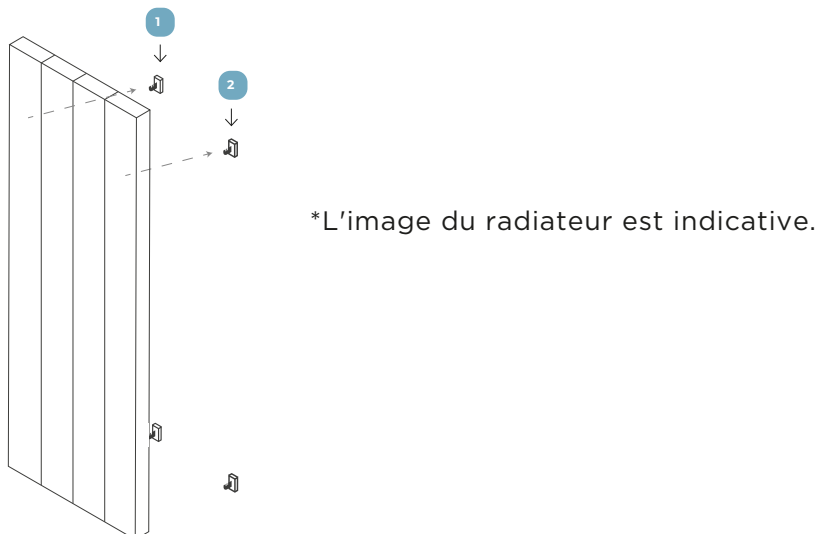


5) Insérez les 2 supports muraux inférieures face au sol (inverse).

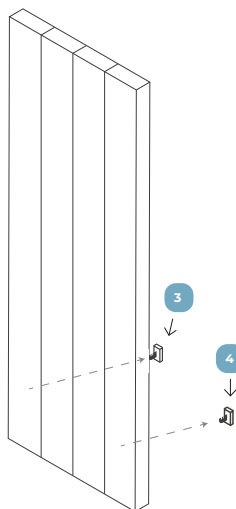


Insérez les 2 supports muraux inférieurs dans le sens opposé pour éviter que le radiateur mural ne se renverse.

6) Montez le radiateur sur les 2 supports muraux supérieurs.



7) Montez le radiateur sur les 2 supports muraux inférieures.



\*L'image du radiateur est indicative.

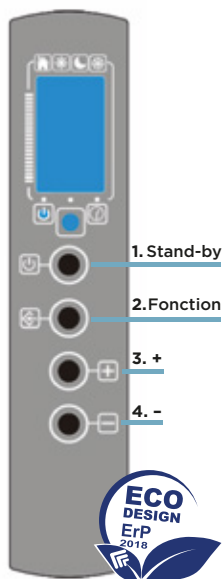
8) Serrez tous les vis.

## ENTRETIEN

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- En cas de panne, contactez votre revendeur. Ne pas altérer le produit de quelque façon que ce soit; tout démontage ou toute ouverture compromettent la sécurité du produit. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour les accidents résultant de tout type de manipulation effectuée sur l'appareil électrique.
- Ne touchez pas l'appareil pendant le fonctionnement.
- Avant d'effectuer tout type de nettoyage, assurez-vous que le radiateur électrique est éteint à température ambiante et que le circuit est déconnecté.
- Nettoyer avec des chiffons humides sans utiliser de détergents agressifs ou abrasifs qui pourraient compromettre la peinture de l'appareil.

## MODE D'UTILISATION DU THERMOSTAT PROGRAMMABLE

Thermostat intérieur ont un mode de fonctionnement différent, qui peut être sélectionné cycliquement par le bouton de fonction.



### FOCTIONS



#### 1. STAND-BY

En mode STAND-BY, le radiateur ne chauffe pas. Si l'heure et le jour du clignotement ne sont pas valides pour la mise hors tension, ils doivent être définis par l'utilisateur. (par. 2)

**Pour basculer entre le mode STAND-BY et un autre mode de fonctionnement, utilisez le bouton STAND-BY, maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes.**

Lorsque vous quittez le mode STAND-BY, le dernier mode de fonctionnement sera rétabli et s'affichera à l'écran.

## 2. RÉGLAGE DU HEURE ET DE JOUR DE LA SEMAINE

L'heure et le jour de la semaine doivent être réglés seulement quand'il est le premier allumage ou lorsque l'alimentation est déconnectée puis reconnectée (l'heure clignote à l'écran).

L'horloge du thermostat peut être modifiée seulement en mode STAND-BY (pour entrer dans ce mode, appuyez sur le bouton STAND BY pendant 2 secondes).

Si vous appuyez sur le bouton FONCTION pendant quelques secondes, l'écran affiche un instant le mot "SET" et propose de modifier HEURE et JOUR DE LA SEMAINE.

L'heure est réglée en appuyant sur la touche PLUS et MOINS (pour changer rapidement, maintenez-le enforcé).

Appuyez sur le bouton FONCTION pour confirmer la configuration de l'horloge et passez à la configuration du jour de la semaine.

L'écran affiche momentanément le mot "DAT" et propose le jour de la semaine, où D1 correspond à Lundi.

Utilisez PLUS et MOINS pour configurer le jour de la semaine courant (Par exemple si aujourd'hui nous sommes jeudi, appuyez 4 fois sur la touche PLUS jusqu'à D4).

Puis utilisez le bouton FONCTION pour confirmer et quitter la programmation de l'horloge.

Lorsque l'heure est réglée, elle est affichée en manière non intermittente.

**Pour passer de STAND BY à n'importe quel mode de fonctionnement, appuyez sur la touche STAND-BY pendant 2 secondes.**



## 3. MODE FIL PILOTE (Led vert)

Le FIL PILOTE est un protocole de communication spécial qui permet au radiateur d'être géré par une unité de contrôle spéciale. La gestion des modes est effectuée par la centrale, tandis que le réglage de la température est géré par l'utilisateur sur le chronothermostat.

**Pour passer du mode de Programmation au mode FIL PILOTE, appuyez une fois sur le bouton FONCTION. Les lettres "FP" apparaîtront brièvement.**



## 4. MODE CONFORT (Led vert)

Pour passer du mode FIL PILOTE au mode CONFORT, appuyez une fois sur le bouton FONCTION.

"CON" apparaît brièvement accompagné d'un signal acoustique.

En mode Confort, il est possible de régler la température souhaitée avec les touches PLUS et MOINS.

Le modèle reste allumé jusqu'à ce que la température définie soit atteinte.

Le programme Confort est indiqué par une flèche gauche sur le symbole du soleil et qu'à l'écran s'affiche la température de confort.



La température sélectionnée est également employée pour le programme hebdomadaire (par. 8) en tant que niveau de confort et dans le mode FIL PILOTE (par. 3) en tant que point de température de confort.

## 5. MODE NUIT (Led verte)

Pour passer du mode Confort au mode Nuit, appuyez une fois sur le bouton FONCTION. "RID" (Réduction) apparaît brièvement accompagné d'un signal acoustique.

En mode Nuit, vous pouvez régler la température souhaitée avec les touches PLUS et MOINS.

Cette température est indépendante de la température de confort.

Le programme nuit est indiqué par la flèche sur le symbole de la lune et qu'à l'écran s'affiche la température de nuit.

La température sélectionnée est également employée pour le programme hebdomadaire (par. 8) comme température de nuit niveau.



## 6. ANTIGEL (Led verte)

Pour passer du mode nuit au mode antigel, appuyez une fois sur le bouton FONCTION. Dans ce mode de fonctionnement, la température ne peut pas être réglée par l'utilisateur, mais est fixée à 7 ° C.

En mode antigel, la flèche indique le symbole du gel, et à l'écran s'affiche la température d'antigel, fléchée à 7 ° C. Ce mode empêche la température ambiante de tomber en dessous de 7 ° C.



## 7. MODE PROGRAMME (Led vert)

« INSIDE » est au thermostat programmable 24/24 et 7/7j. Dans ce mode de fonctionnement, le thermostat régule la température suivant le programme journalier, en utilisant la température de confort ou la température de réduction nocturne programmée.

**Pour passer du mode antigel au mode PROGRAM (thermostat programmable), appuyez une fois sur le bouton FONCTION.**

"PRO" apparaîtra sur l'écran. La fonction est indiquée par la flèche sur le symbole de l'horloge (horloge en bas de l'écran). Dans la section horloge de l'écran, l'heure du jour est affichée seulement si l'heure et le jour de la semaine ont été réglés. Le programme quotidien est affiché à gauche de l'écran.

Une flèche en haut de l'écran indique le mode actuel (Confort ou Nuit).

La température sélectionnée s'affichent à l'écran.

Pour programmer le thermostat, reportez-vous s'il vous plaît au paragraphe 9.



**ATTENTION: l'heure et le jour de la semaine doivent avoir été réglés pour utiliser le mode programme (PAR. 2).**

**Pour modifier la température de Confort (ou Nuit), passez en mode Confort (ou Nuit), puis utilisez les boutons PLUS et MOINS pour modifier les paramètres de température.**



## 7. BOOST 2H

Ce mode peut être utilisé pour chauffer rapidement l'environnement.

L'appareil est livré allumé à pleine puissance pendant 2 heures avec une température réglée à 30 ° C.

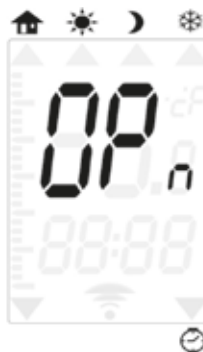
Le mode BOOST 2H il est configuré pour s'arrêter automatiquement après une période de 2 heures et revenir en mode de fonctionnement précédemment défini.

Si nécessaire, l'utilisateur peut revenir à d'autres modes dans n'importe quel moment simplement en les sélectionnant.

## 8. DÉTECTION DE FENÊTRES OUVERTES

La fonction peut détecter l'état de fenêtre ouverte, la fonction est activée quand la température chute rapidement, (quand une fenêtre est ouverte dans la chambre). Quand l'état de fenêtre ouverte est détecté, l'écran affiche « OPn » (Ouvert) et le radiateur passe en antigel à 7 °C.

L'état prend automatiquement fin si la fermeture de la fenêtre est détectée ou en appuyant sur le bouton **FONCTION**.





## 10. PROGRAMMATION HEBDOMADAIRE 24H/24 ET 7J/7

Pour passer à la programmation hebdomaire vous devez:

- Avoir déjà réglé l'heure et le jour de la semaine (l'affichage indique l'heure actuelle de manière non intermittente). (Par 2)
- Etre en mode PROGRAMMATION – chronothermostat – un indicateur est affiché sur l'horloge.
- Pour entrer dans ce mode, appuyez pendant 5 secondes le bouton FONCTION jusqu'à ce que "PRO" apparaisse sur l'affichage. (d'abord FP et puis PRO apparaîtra).



À ce stade, chaque jour de la semaine peut être programmé.

- 1) Sélectionnez le jour à l'aide des touches PLUS et MOINS (d1 = lundi, d2 = mardi etc.). Appuyez sur le bouton FONCTION pour confirmer. À ce stade, tous les créneaux horaires de la journée sont proposés.
- 2) L'écran inférieur indique l'intervalle de temps à programmer. Appuyez PLUS pour utiliser la température de confort et MOINS pour utiliser la température de nuit. À chaque sélection, l'intervalle de temps sera automatiquement augmenté.
- 3) Pour confirmer, appuyez une fois sur la touche FONCTION ce qui vous ramène au choix du programme quotidien individuel, et sélectionnez les autres jours d2, d3... d7.
- 4) Appuyez sur la touche FONCTION pendant 5 secondes jusqu'à ce que "END" apparaisse



### EXEMPLE:

Nous voulons définir l'horaire de la journée le Vendredi (d5) et le définir avec le mode confort de 7 à 9 heures du matin et de 17 au 21 de soir. Le reste de la journée sera en mode NUIT.

Après avoir choisi le jour de la semaine à programmer (vendredi = d5 appuyez 5 fois la touche PLUS) et appuyez sur la touche FONCTION pour confirmer. L'écran commence à afficher tous le créneaux horaire.

Il y a un créneau horaire clignotant d'une durée d'une heure. Il commence par 0h00 ce qui signifie un intervalle de temps de 00h00 à 01h00

Dans ce cas, si vous souhaitez passer en mode nuit jusqu'à 7 heures du matin, vous devez appuyer sur le bouton MOINS (-) 7 fois.

Si nous fixons la réduction de nuit, par exemple, à 18 degrés, nous aurons 18 degrés de minuit à 7 heures.

À ce stade, nous pouvons définir le MODE CONFORT dans la plage horaire de 7 à 9 heures en appuyant sur le bouton PLUS (+) deux fois, jusqu'à 9 heures du matin. Elle est visible depuis la présence d'une marque latérale.

De 9 à 17 heures, appuyez sur la touche MOINS (-);

De 17 à 21 heures sur la touche PLUS (+);

À partir de 21 à 00 sur la touche MOINS (-) jusqu'à ce que la planification de la journée soit terminée.

Nous verrons quelques encoches correspondant uniquement au mode CONFORT.



De h 00h à 12.00h



De 13h à 00h

## DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution
Le radiateur ne chauffe pas	Le mode chrono est réglé et l'heure clignote.	Réglez la date et l'heure
Le radiateur ne chauffe pas	Le mode chrono est réglé et il n'y a pas de barre correspondant à l'heure actuelle.	Dans ce cas, la température de réduction nocturne est réglée: modifiez le programme journalier.
Le radiateur ne chauffe pas	Une température basse est réglée, ou très proche de la température ambiante.	Vérifiez le fonctionnement du radiateur en réglant le mode confort avec une température de 25 °C
Le radiateur ne chauffe pas	Couvercle de la sonde de température	Vérifier que la partie inférieure du radiateur n'est pas recouverte et est à au moins 20 cm du sol.

## DISPOSITION

Le symbole fixé à l'appareil et montré par la présente, indique que le produit est sujet à une collecte séparée pour les appareils électriques.

à la fin de la durée de service, l'appareil ne peut pas être éliminé avec les déchets solides municipaux communs mais être transporté à un centre de collecte spécial dans votre région.

Alternativement, il peut être rendu au distributeur après l'achat d'un nouvel appareil du même type et usage prévu. La collecte séparée des appareils électriques et électroniques fait partie intégrante d'une politique de préservation, protection et amélioration de la qualité de l'environnement; elle est destinée à éviter les effets nocifs potentiels sur la santé humaine dus à la présence de substances dangereuses telles que classifiées par les directives européennes.

## NORMES INTERNATIONALES

Le producteur, AL-TECH srl, déclare que modèles de panneaux de chauffage électrique:

ADRIAN 1500 w

ADRIAN 2000 w

sont fabriqués conformément aux directives européennes:

Directive 2014/35/UE et 2014/30/EU, et conformément aux normes harmonisées:

- EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 : Sécurité des appareils électriques pour les ménagers et assimilés, réglementations générales.

- EN 60335-2-30:2009 + A11:2012 : Sécurité des appareils électriques pour les ménagers et assimilés.

Partie 2 : Exigences particulières pour les chauffages électriques

- EN 62233:2008

- EN 55014-1: 2000 + A1: 2001 + A2: 2002-

EN 61000-3-2: 2000

- EN 61000-3-3: 1995 +A1: 2001

- EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

- EN 61000-4-2: 1995 +A1: 1999 +A2: 2001

- EN 61000-4-4: 1995 +A1: 2001 +A2: 2002

- EN 61000-4-5: 1995 +A1: 2001

- EN 61000-4-6: 1996 +A1: 2001

- EN 61000-4-11: 1994 +A1: 2001

## GARANTIE ET ASSISTANCE

Le corps en alliage d'aluminium est garanti contre les défauts de fabrication pendant 5 ans à compter de la date d'achat.

Les composants électroniques et électroniques sont garantis 2 à compter de la date d'achat du radiateur. La garantie est valable si le produit reste intact, sans aucune altération ou modification. La garantie est valide à partir de la date de vente. Il est donc nécessaire de conserver la facture ou le reçu pour prouver la date d'achat.

### Assistance technique

Pour obtenir une assistance technique, contacter le SAV du magasin auprès duquel vous avez acheté votre radiateur.

### ATTENTION !!!

Pour la validité de la garantie, l'installation doit être conforme aux normes et lois en vigueur et doit être exécutée de manière professionnelle.

Pendant les premiers jours d'allumage, il est possible que l'appareil présente un léger "bruissement" en raison de la stabilisation du matériau utilisé à l'intérieur.

Cela n'implique aucun problème lié à la sécurité de l'objet.

Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications à ses produits elle jugera nécessaire ou utile sans compromettre ses caractéristiques essentielles.

**www.radiatori2000.fr**  
**customerservice@radiatori2000.it**



**RECYCLABLE**



**ENERGY  
SAVING**



**LOW-ENERGY  
PROCESS**



**UNIFORM  
HEATING**

